

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

#### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

#### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

DK
3
P3
STACK
PAMIATNIKI DREVNEY
PIS'MENNOSTI I
ISKUSSTVA NO 1881



# ПАМЯТНИКИ

# APEBHEN INCHMEHHOCTA

IX = V. 18



1881

## объ изданіяхъ

## ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

#### Изланія за 1877 годъ.

- І. Краткое описаніе двадесять монастырей, обратающіяся во Святой гора Афон-
- Собраніе гравирован, изображеній иконъ Божіей Матери съ сказаніями о нихъ.
   Челобитная дьяка Ямскаго Приказа Всполохова.

IV. Житіе Алексія митрополита.

V. Римскія діянія, 1-й выпускь: Предисловіе и тексть. VI. Мудрость четвертая: Мусика.

VII. Новгородскія грамоты. УШ. Азбука гражданская съ нравоученіями, правлева рукою Петра Великаго. IX. Обрътеніе главы Іоанна Предтечи въ Емесь

Х. Слова Іоанна Златоустаго на усъвновеніе глави Іоанна Предтечи и о добрыхъ и злыхъ женахъ.

XI. Службы Іоанну Предтечи.

XII. Слово на Благовъщеніе, Іоанна Дамаскина. XIII. Сиводивъ Дъдовской пустыни Тотемскаго уъзда.

XIV. Азбува Словенскаго языка.

- XV. Сборнивъ съ лицевыми изображениями и съ врювовыми помътами: "На ръ-кахъ Вавилонскихъ".
- XVI. Описаніе Антіоха Великаго о звіврехъ нарицаемыхъ Стефанита да Ихнилата, 1-й выпускъ: Введеніе и текстъ.

#### Изданія за 1878 годъ.

ХУІІ Заседаніе въ книжной палате 18-го Февраля 1627 года по поводу исправленій катихизиса Лаврентія Зизанія.

XVIII. Философія Христофоровича. XIX. Свазаніе о икон'в Божіей Матери, писанной евангелистом'в Лукою.

XX. Риторическая рука Стефана Яворскаго.

XXI. Описаніе сего свёта земель игосударствъ великихъ.

XXII. Отдёльные листы, содержащіе: факсимиле гравированныхъ и рукописныхъ рамокъ изъ древнихъ руко писей; изображение суда царя Соломона пре-подобнаго Евфимія; знамя гетмана Сапъти и сказанія о морѣ и раѣ.

XXIII. Житіе Іоанна Богослова съ лицевыми изображеніями XVII въка. XXIV. Чинъ постриженія: факсимиле пергаментной рукопись XIII въка. XXV. Законъ Винодольскій 1288 г., пергаментная рукопись, писанная хорватскою глаголицей.

- XXVI. Л'ятовникъ Георгія мниха, 1-й выпускъ. XXVII. Сказаніе Антіоха Великаго о зверехъ нарицаемыхъ Стефанита да Ихинлата 2-й и последній выпускъ: Тексть и примечанія.
- XXVIII. Житіе Николая Чудотворца, съ лицевыми изображеніями, 1-й выпускъ. XXIX. Повъсть о семи мудрецахъ. Выпускъ 1-й: Предисловіе и текстъ. XXX. Сказаніе о чудесахъ Владимірской иколи Божіей Матери.

XXXI. Житіе Іоанна Богослова по рукописи XV въка, съ греческимъ текстомъ по рукописи 1022 года.

ХХХП. Синодикъ Холмогорскій.

ХХХІІІ. Римскія делнія, 2-й и последній выпускъ: Тексть и указатель.

# ВИВЛІОГРАФИЧЕСКАЯ ЗАМЪТКА

0

# СЯХЖЕБИНКЯХХ ВИЗЕНСКОЙ ПЕЧЯТИ

## XVI BBKA

ИЗСЛЬДОВАНІЕ НАМЪСТНИКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІВВОЙ ЛАВРЫ

АРХИМАНДРИТА ЛЕОНИДА



читано въ засъдании общества 8 января 1882

С.-ПЕТЕРБУРГЪ
Типографія В. С. Балашева, Средняя Подъяческая, № 1
1882



### ВИБЛІОГРАФИЧЕСКАЯ ЗАМЪТКА

0

## СЛУЖЕВНИКАХЪ ВИЛЕНСКОЙ ПЕЧАТИ XVI ВВКА

Η απικάχα είξ, πομέπε βάλοπο πὶ ἔςτь, ιἄκο μάρςκαπ ςοκρόβιψα τέρππτα πρυλοπέμιε μ ἔλμματο οὐ βότατο πάμπαπ.

Русскій веткословецъ.

До недавняго времени въ нашихъ библіографическихъ росписяхъ и указателяхъ въ числѣ виленскихъ изданій XVI вѣка значился лишь одинъ Служебникъ, печатанный въ типографіи Мамоничей въ 1583 году. Служебникъ этотъ описанъ точно и подробно въ прекрасномъ трудѣ И. П. Каратаева: «Описаніе славяно-русскихъ книгъ, напечатанныхъ кирилловскими буквами» 1); но въ этомъ «Описаніи» не нашло



¹) С.-Петербургъ, 1878 года, выпускъ цервый, съ 1491 по 1600 годъ; см. № 93, стр. 202 — 203. Мы слышали, что почтенный знатокъ нашей церковной старопечатной литературы уже приготовилъ къ печати и второй выпускъ своего замѣчательнаго труда; дай Богъ, чтобы ничто не помѣшало скорѣйшему выходу онаго въ свътъ, на пользу любителей русской старины.

себъ мъста второе (исправленное) издание виленскаго Служебника конца XVI въка, не потому однако, чтобы опо было вовсе неизвъстно неутомимому собирателю и знатоку старопечатныхъ внигъ церковной печати, И. П. Каратаеву, а потому, что изданіе это, какъ неимъющее выхода (т.-е безъ означенія мъста и времени печати), въ его же «Росписи» славянскихъ книгъ печатанныхъ кирилловскими буквами съ 1491 по 1730 годъ (С.-Петербургъ, 1861 года), отнесено къ числу виленскихъ изданій XVII въка, а потому и поставлено вслъдъ за виленскими изданіями Служебника 1617 года полъ №№ 193 и 194 и московскимъ изданіемъ служебника того-же 1617 года, подъ № 195. Изданіе это значится въ «Росписи» подъ № 196, и описано такъ: «Служебникъ безъ выхода, іп 4°, нумераціи листовой ніть, а поміта по тетрадямъ, коихъ: 1, 41 и 20, внизу, справа; всёхъ листовъ 244 (по счету тетрадей долженствовало быть 248, но по случаю невърной нумераціи тетрадей въ третьемъ счеть, на лицо дъйствительно лишь 244 листа). Это изданіе кажется виленское, находится въбиблютекъ академіи наукъ, Каратаева (нынъ въ Публичн. Библ.). Что касается до опредъленія мъста изданія -- оно угадано върно, но въ хронологическомъ порядкъ мъсто сему изданію отведено, какъ увидимъ изъ нижеслъдующаго - не надлежащее. Въ «Хронологическомъ указателъ славяно-русскихъ книгъ церковной печати съ 1491 по 1864 годъ», изданномъ спустя десять лътъ послъ Хронологической Росписи г. Каратаева, именно въ 1871 году, подъ редакціею другаго знатока старопечатныхъ книгъ, А. Е. Викторова, вовсе не сказано о вышеупомянутомъ изданіи Служебника, ни въ XVI въкъ, ни на томъ

мъстъ, гдъ помъстиль его въ своей «Росписи» г. Каратаевъ. Это умолчаніе объясняется легко тъмъ, что издатель
Указателя, во время печатанія онаго имъя въ виду ограниченное число экземпляровъ сего изданія, отказался сказать о
немъ свое мнъніе, въ надеждъ не откроется ли гдъ нибудь
экземпляръ съ выходомъ. Но послъ изданія «Хронологическаго указателя» А. Е. Викторовъ пріобрълъ для состоящаго
въ его завъдываніи отдъленія рукописей и славяно-русскихъ
книгъ церковной печати московскаго публичнаго и Румянцевскаго музеевъ два экземпляра вышеупомянутаго Служебника, и одинъ изъ нихъ съ надписью 1598 года, которая независимо отъ своего содержанія ясно указываетъ мъсто сего
изданія въ Хронологической росписи и Указателъ: не въ
XVII, а въ концъ XVI въка.

Въ прошломъ 1880 году, прочитывая «Описаніе московскаго канедральнаго архангельскаго собора», составленное почтеннымъ старцемъ саккеларіемъ онаго, протоіереемъ Алексъемъ Лебедевымъ, я обратилъ вниманіе на значащійся въ этомъ описаніи печатный Служебникъ (№ 29, стр. 376), описанный такъ:

«Служебникъ, на 256 листахъ, крупной, въроятно львовской печати. Въ началъ Служебника приложенъ, писанный по гречески на 9 листахъ, чинъ посвященія въ пресвитера, діакона и чтеца. Въ него впесены также: проскомидія, литургіи: Іоанна Златоустаго, Василія великаго и преждеосвященныхъ даровъ, и молитвы читаемыя при облаченіи священнослужителей. Въ Служебникъ находится три подписи Арсенія, архіепископа еласонскаго (см. ниже, при подробномъ описаніи сего Служебникъ 7107—1599 года.

По внимательномъ разсмотрѣніи мною сего Служебника, оказалось, что этотъ Служебникъ того же изданія, о которомъ мы ведемъ рѣчь. Покойный Максимовичь (какъ сказывалъ миѣ А. Е. Викторовъ) въ одной изъ своихъ статей по библіографіи (въ Южной Старинѣ, или во Временникѣ) также упоминалъ о Служебникѣ безъ выхода (зная его по экземпляру находящемуся въ библіотекѣ Лукашевича), относя его (не вѣрно) къ изданіямъ острожскимъ конца XVI вѣка.

Въ настоящее время, когда насчитывается уже до десяти экземпляровъ этого Служебника, и два изъ нихъ съ надписями (1598 и 1599), можно приступить къ болъе точному опредъленію мъста и времени онаго, что мы и дълаемъ въ настоящей статьъ. Начнемъ съ подробнаго онисанія экземпляра библіотеки Архангельскаго собора.

Служебникъ въ 4 д. л., безъ означенія мѣста и времени печати; нумераціи листовой нѣтъ. Для помѣты тетрадей, коихъ 1, 41 и 20, изъ четырехъ листовъ каждая 1), употреблена внизу листа справа только на первомъ листѣ кирилловская нумерація, но лишь во второмъ и третьемъ счетѣ (т.-е. тетрадь перваго счета вовсе безъ нумераціи). Во второмъ счетѣ нумерація мелкая, а въ третьемъ (прибавленія къ Служебнику)—крупная. Наборъ страницы (какъ и въ

<sup>1)</sup> По сей нумераціи слёдовало бы быть во всей внигь 248 листовь, а въ наличіи оказывается лишь 244, ибо въ третьемъ счеть на 11-й тетради ошибочно поставлено вмёсто бі—бі, почему и выходить, что число тетрадей по нумераціи 20, а въ наличіи только 19, на четыре листа менье показаннаго въ счеть. Во второмъ счеть тоже есть ошибка: двъ тетради 12 и 13-я имъють одну и туже нумерацію (бі вмёсто гі).

изданіи виленскаго служебника 1583 года) 11 строкъ. Предръчій нътъ, но вверху страницъ во всей книгъ напечатаны сокращенныя оглавленія статей, напр.: Повченіє ка ієрешма. Проскомидім. Сл8жба ішанна Златооўстаго... а въ мъсяцесловъ название мъсяцевъ. Бумага довольно тонкая, шрифтъ крупный и красивый 1), по величинъ и очертанію буквъ схожій со шрифтомъ какъ виленскаго служебника 1583 года, такъ и прочихъ богослужебныхъ книгъ, вышедшихъ изъ виленской тинографіи братьевъ Мамоничей. Одно это обстоятельство, независимо отъ другихъ вившнихъ и внутреннихъ признаковъ, о которыхъ слово будеть впереди, дълаетъ песомнъннымъ принадлежность этого изданія къ виленской типографіи, а не къ острожской, а тъмъ менъе ко львовской; впрочемъ, въ этомъ согласны съ нами и мнъпія лицъ, пользующихся вполнъ заслуженнымъ авторитетомъ въ области славяно-русской библіографіи: автора «Хронологической росписи» (1861) и издателя «Хронологическаго указателя» (1871).

При печатаніи этого Служебника щедро употреблена киноварь, такъ что нъкоторыя страницы сплошь напечатаны оною. Что же касается до заставокъ, то въ этомъ отношеніи сей Служебникъ ръзко отличается отъ своего прототипа, виленскаго Служебника 1583 года, что и ввело въ заблужденіе г. Максимовича считать его изданіемъ острожскимъ (такъ какъ, по замъчанію А. Е. Викторова, нъкоторыя за-



<sup>1)</sup> Цослёднія тетради «Прибавленія къ Служебнику», гдё пом'єщены «Святцы», печатапы другимъ пірифтомъ, бол'є мелкимъ; здёсь наборъ страницъ не 11, а 17 строкъ.

ставки безспорно заимствованы изъ острожскихъ изданій); что же заставило г. Каратаева отнести его по времени печатанія не къ XVI, а къ нервой четверти XVII стольтія не знаемъ, въроятно сходство шрифтовъ. Но при ближайшемъ вникновени въ суть дъла, это обстоятельство (т.-е. острожскія заставки въ виленскомъ изданіи), также мало удивительно, какъ появленіе венеціанскихъ узловатыхъ заставокъ съ буквами Бо (Божидаря) въ виленскомъ изданіи Служебника 1583 года. Не будь у этого Служебника напечатано выхода, и его, пожалуй, по заставкамъ стали бы относить къ венеціанскимъ изданіямъ Божидара Вуковича. Но во всякомъ случай перекочевка заставокъ изъ одной типографіи въ другую заслуживаетъ вниманія и не лишена серьезнаго значенія для будущаго историка «славянскихъ типографій». Пора и для заставовъ и фигурныхъ буквъ (ръзанныхъ на деревъ), оттиснутыхъ въ книгахъ церковной печати XV, XVI и XVII стольтій, сделать то же, что недавно сдълалъ г. Ровинскій для русскихъ лубочныхъ картинокъ, то-есть собрать ихъ во «едино совокупленіе» и подвергнуть тщательному изследованію место и время нхъ происхожденія. Изъ заглавныхъ буквъ разсматриваемаго нами Служебника лишь въ первой статъв втораго счета есть одна фигурная по черному полю въ рамкахъ (см. приложеніе); въ прочихъ же статьяхъ прямолинейныя, частію киноварныя, частію черныя. Но главное отличіе этого изданія отъ всёхъ прочихъ современныхъ ему или близкихъ по времени изданій виленскихъ, острожскихъ и львовскихъ, состоить въ томъ, что въ статьихъ втораго счета (т.-е. собственно въ Служебникъ) употреблено довольно большое

количество заглавныхъ буквъ (по четыре, ияти и шести на страницѣ), заключенныхъ въ квадратныхъ рамкахъ по черному фону съ фигурами, чисто и красиво вырѣзанныхъ на деревѣ. Такъ какъ этого сорта буквъ не видно въ другихъ славяно-русскихъ изданіяхъ конца XVI вѣка, то и приходится предположить, что онѣ остались въ виленской типографіи отъ изданнаго въ Вильнѣ же въ 1525 году докторомъ Фр. Скориною Апостола, или вырѣзаны кѣмъ либо нарочито для сего Служебника.

Служебникъ этотъ, по нашему мнѣнію, есть исправленное и по всему улучшенное второе издапіе Служебника виленской печати 1583 года.

Сравнимъ оба эти изданія по ихъ внутреннему содержанію.

Расположені́е статей Служебника 1583 года см. у г. Каратаева, въ его Описаніи славяно-русскихъ книгъ церковной печати (С.-Петербургъ, 1878 года. Выпускъ первый, № 93, стр. 202—203).

Расположеніе статей въ Служебникъ конца XVI въка слъдующее:

### А. — По негвому счету (1 тетрадь).

- I. Л. 1—3. Йже во сватых сотца нашего василім великаго; по 8 че́ніє ка ієре́шма (киноварью). Нач.: ванемли сев $\frac{1}{2}$   $\frac$
- II. Л. 4—4 об. Запов'ядь сто Василім. Нач.: Подобаєти ієрею сице творити...



#### Б.-По второму счету (41 тетрадь).

- III. Л. 5—33. Киноварью: Устаки кожественым сляжкы. Входя ки цокови Герей глети, Молитку сію Нач.: Гласи радостный спісеніа ні беселім кожух праведнії... (см. приложеніе).
  - ΙΥ. Л. 33 οδ.—95. Κυποβαρδώ: Κοπέςτκεντάμα ελθπκα, ίπε κα επώχα Ψίζα πάιμετο ινάλια βλατογετατο. πατριάρχα μαριτράχα. Αϊμκό πανιπά κελεγλάπο.
  - V. Л. 96 139. Киноварью: Божественнам сляжба їже вистух. Шіра нашего васнаїм келикаго. Ахіїєй па кесарім каппадокійскім. матка їєрею предсляжбою.
  - VI. Л. 140—167. Киноварью: Божественнам слежба прежде сфеннам.
- VII. Л. 168—168 об. Киноварью: Матка накино служек ными.
- В. Въ третьемъ счетъ (по нумераціи 20, а дъйств. 19 тетрадей).
- VIII. Л. 169—178. Молиткы кечернін.
  - IX. Л. 178 об.—181. Чий возгласоми вечерними.
  - Х. Л. 181 об. 189. Молиткы на литін.
- XI. Л. 190—202. Молитьы втренін.
- XII. Л. 203—207. Чинх возгласоми вечерними.
- XIII. Л. 207—213. Фп8сты на вечерни й на 8трени й на праздники всего лата.
- XIV. Л. 213—220. Фпветы на кладычнін празіннки й біо родичны.

- ХУ. Л. 221. Визгласы на Пасхв.
- XVI. Л. 221 06.—244. Последованіе церковнаго събранім по оустав8, йже въ івр8салімть стым лавры, преподобнаго й бгоноснаго Шца нашего Савы (святцы).

При сравненіи сего мѣсяцеслова съ мѣсяцесловомъ Служебника 1583 года оказалось, что оба они по своему содержанію совершенно одинаковы. Изъ русскихъ святыхъ въ нихъ значатся:

- Сентября 19. ... и εκωτώχα, κελικομού ченика ροεείй скиха, михайла, кимам кївк скаго, й леодора водкоды део.
  - 25. Πάμω πρπκηαγο η κτηότηαγο Ψίζα ηιμέτο, τέρτιω ηθλοτκορίζα ηοκάτο.
  - Ноября 5. ... и пріївнаго Шца нішего, карлаа́ма хвітії екаго.
  - Декабря 21. Йже ко стыхх Фіја ншего петра, новаго ч8до ткорца. митрополита стіншім митрополім роу скім.
  - Апръля 15. Стій новій мінн, йтонім, ішйна, ні вустафім (виленсьихъ).
    - Мая 2. Пренесение моще сты кызей рускы. бориса и глиба.
    - 3. Прпбнаго Шіја деодосій, пёваго начаника біремв житію, йже б'рвско зёлії, нгвмена чтиым шбители печерскій.
    - 20. Φερπτέμιε ποιμέ, μπε κα ετώ ψίζα αλεμέν μοκα αθλοτκόιια, αχιειίπα κίθεκκα μ κεέν ροδίμ.
    - 23. Ѽкржтеніе телесні сто лебітім ейпа ростбі

- Іюля 10. Πρίικ, н бтоносна шца на, антонім, перко начаніка печёскаго монастырю їже в'кієв к.
  - 12. Пріївным шлги мітре стто владимера.
  - 15. Оўспенів стто й равно аплій беликаго кызм владимера, наречёна ви сбыто кышенін басилім, про світтіша зёлю роускою стыми крещеніеми.
  - 24. Θτωχα πράκεμῶ ετβετοτεπε εξολюбибῶ κῆμε
     ρδεκῶ ωβόω βράτδ πὸ πλότη, βορῶεα μῶ ελπεδα,
     μαρεμεμῶ κα ετόμα κριμέμιη ρομάμα μῶ μκρα.

Августа 21. Пріївнаго ійца авраамім смолёскаго.

Изъ юго-славянскихъ святыхъ:

Октября 19. Прівнаго Фіја нішего імана рыскаго.

Генваря 14. Пама йже би стій шіра нійего сакы пербаго архіейпа, й орчитель секска.

Русскіе праздники:

Οκτября 1. Ποκρο πότω κάιμ μιμε κίμ.

Μαπ 9. Πρεμετέμιε ητημό μοιμέ ίπε κα ττώ Φίζα μιώετο μηκόλω, αρχιείτα μηληκίμτκη ηθλοτκόριια.

Еще замътимъ:

Апръля 11. Стаго сщенно мчни антипы еппа пергамайси скаго, йже влгодать има ш бга, цълити звънвю болезнь.

Исправленія втораго изданія Служебника конца XVI вѣка, противу перваго изданія того же Служебника 1583 года состоять: а) въ лучшемъ распредѣленіи порядка статей и исключеніи изъ числа «прибавленій» къ Служебнику всего

того, что дъйствительно могло быть названо излишнимъ. Во второмъ изданіи статьи приведены въ систему, и, какъ видно, опытною рукою. Въ первомъ счетъ (1 тетрадь) помъшено въ видъ предисловія: «Поученіе къ Іереомъ»; во второмъ счетъ (41 тетрадь): чинъ проскомидіи и три литургін: св. Іоанна Златоустаго, Василія Великаго и преждеосвященная, и въ концъ всего: молитва надъ виномъ; въ третьемъ счеть (20, а върнъе 19 тетрадей) заключаются собственно «приложенія» къ Служебнику: молитвы вечернія, утреннія, возгласы на вечерни и утрени, отпусты дневные и праздничные, отпусты на Пасху и мъсяцесловъ. Опущены противу перваго изданія 1589 года: прокимны дневные, прокимны воскресные, служба обща, молитвы на преклоненія кольномъ, совершаемаго въ недълю св. Духа, молитва надъколивомъ, молитва о усопшемъ. Молитва надъ виномъ служебнымъ, поставленная въ Служебникъ 1583 года въ началъ проскомидін, въ Служебникъ втораго изданія перенесена на конецъ статей втораго счета.

Въ чинъ проскомидіи, вмъстъ съ удержаніемъ пятипросфорія, противу Служебника 1583 года замъчаются значительныя прибавленія, а именно: при вынутій частицъ
изъ третьей просфоры къ именамъ вселенскихъ іерарховъ:
Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго,
Аванасія, Кирилла и Николы, иже въ Муръхъ, Петра новаго чудотворца русскаго, значащихся въ Служебникъ
1583 года (л. 21), въ Служебникъ конца XVI въка (2 й
листъ об. 5-й тетради)... послъ Николы Муръ ликійскихъ
чудотворца, читаемъ: петра й аледем, й ібны московскихъ
чудотворца, читаемъ: петра й аледем, й ібны московскихъ
чудотворца. лебнтім й йсаїм, йгнатім, іжкова, епископокъ

ростоскихи чодотворцо... и стыхи великомчики вориса и гавба... На четвертой просфоръ о здравіи: въ Служебникъ 1583 года  $(\mathtt{J}.\,22)$ : помани  $\Gamma_\mathtt{A}^\mathtt{c}$ и благочестивых $\mathtt{Z}$  господій й благочестиваго й христолюбиваго кимам нашего имрки, и встхи благочестивыхи христолюбивых кимзей нашихх, р 8 сскою землею пеку ири х с м, и к о и и х и х и ... А въ Служебникъ конца XVI въка сіе мъсто читается такъ (л. 2 шестой тетради)... ні ш правоглавных царехи й ш благовфрюми цари беликоми имока, и w кскха благоккрныха кназеха и больреха, и коехи ихи, иже рвсскою землею пекущихся, и ш кстхи пра кославныхи христіанжхи. На 5-й просфоръ (за уповой) на поляхъ написано: Ярхієпископа Ярсеній, іерем Феодора (родителя его). На литургіи Іоанна Златоустаго въ великой ектенін по Служебнику 1583 года (л. 3) моленіе за царм й за кежди, йже ко класти суть — читается такъ: ш клаговир ныха и вогохранимых кимзеха наппиха и ю ксеха волибеха и ш коехи ихи, а въ Служебникъ конца XVI въка: ш клаго Б-трноми и богохранимоми государи нашеми, имрки, и w благо афринух кимзехх и колмрехх и w коехх его. Такія многозначительныя прибавки въ чицъ проскомидіи внесены въ новое изданіе Служебника по мысли пеизвъстнаго исправителя онаго (конечно одного изъ дидаскаловъ виленской братской школы, можеть быть Лаврентія Зизанія), съ одной стороны съ целью теснейшаго церковнаго единенія Литовской Руси съ Московскою, а съ другой для доставленія сему изданію широкаго распространенія по церквамъ Московской Руси, въ которой до 1602 года не было своего печатнаго служебника. Послъдняя цёль была достигнута: есть свёдёнія, что Служебникъ этотъ вскоръ по своемъ выходъ появился въ Москвъ и

Новгородъ; это доказываетъ надпись на экземпляръ московскаго архангельскаго собора (см. ниже) и то, что, по свидътельству почтеннаго А.Е. Викторова, онъ видълъ не менъе пяти экземпляровъ этого Служебника въ библіотекъ новгородскаго софійскаго собора.

Далће, сравнивая оба изданія Служебниковъ можно замътить по мъстамъ и легкія исправленія самаго текста (въ молитвахъ); такъ напримъръ въ Служебникъ 1583 года молитва которою глаголети Герей егда зконати ки просфурами (т.-е. къ проскомидіи) пачинается: Гласи кеселіа радостный спа сеніа й кеселіа кстуи пракедныхи... Замътны мъстами поправки п въ правописаніи; такъ, въ Служебникъ 1583 года Боже о цтоти ма гртинаго, а въ Служебникъ конца XVI въка: Боже о цтоти ма гртинаго.

Внизу по листамъ описываемаго нами экземпляра Служебника (московскаго архангельскаго собора) есть греческая надпись, сдъланная рукою перваго владъльца онаго, архіепископа елассонскаго, а съ 1583 года архангельскаго (по московскому архангельскому собору), слъдующаго содержанія:

Ταπινός άρχιεπίσχοπος έλασσόνος χαὶ τῶν ἀρχαγγέλων Смиренный архіепископъ елассонскій и архангельскій τής μεγάλης Μοσγοβίας 'Αρσένιος άφίσροσα τήν παρούσαν Московіи Арсеній поусердствоваль сію божественвеликой θοίαν καὶ Λυτεργίαν είς τὸν μέγαν ναόν τῶν παμμεγίςων ную и священную литургію въ веливій храмъ величайшихъ Μηχαήλ καὶ Γαβριήλ τὸν πλησίον εἰς τὰ βασιλέια ταξιαρχῶν Архистратиговъ Михаила и Гавріила ближайшій къ царскимъ μεγάλης Ρωσίας, όποῦ εἰσὶ καὶ οὶ τάφοι τῶν μεγάλων чертогамъ великой Россіи гдф суть и гробницы великихъ βασιλέων καὶ μεγάλων κνειζίδων πάσης μεγάλης Ρωσίας. Τζρζ. и великихъ князей всей Великой Россіи. 1599. царей

Она продолжается по листамъ всей первой тетради; съ перваго же листа втораго счета начинается надпись того же архіспископа Арсенія по русски, слъдующаго содержанія: лѣт +353 года да сию книгв слвжекий к беликомв архистра тигв Михаилв пресщины архиейтх арсеніе, а имх мена по минати за Зрабхи.

Извъстно, что архіепископъ елассонскій, или какъ прозвали его русскіе современные льтонисцы: «Галасунской», Арсеній, мужъ просвъщенный въ разумъ и благочестивый, прибывъ въ Москву въ свитъ цареградскаго патріарха Іереміи въ 1588 году и оставшись на жительство въ Россіи съ объщаніемъ получить въ ней архіерейскую канедру, на первое время быль опредълень состоять при московскомъ каоедральномъ архангельскомъ соборъ для поминовенія погребенныхъ въ ономъ великихъ князей, царей и сродниковъ ихъ. Онъ спокойно проживалъ въ Москвъ въ царствование Өеодора Іоанновича († 1598) занимаясь и учеными трудами: это видно изъ того, что его трудами была составлена Грамматика бллино-Слабенскам, напечатанняя въ 1591 году во Львовъ, въ типографін Братской, на славянскомъ и греческомъ языкахъ, въ 8 д. л. (182 л. 1), также въ царствованіе Бориса Өедоровича Годунова († 1605), Лжедимитрія († 1606), Василія Ивановича Шуйскаго († 1610), и въ междуцарствіе (1610—1613). Во время осады русскими

<sup>1)</sup> На оборотъ послъдняго 182 листа отпечатана монограмма автора, т.-е. Арсенія, архіеп. еласонскаго (См. подробное описаніе сего изданія въ Описаніи славяно-русскихъ книгъ, И. Каратаева. С.-Петербургъ, 1878. Выпускъ І, № 111, стр. 230—231).

Кремля, занятаго поляками и литовцами и русскими ворами, Арсеній, оставаясь на своемъ мъстъ, при архангельскомъ соборъ, ограбленный до чиста поляками, удрученный скорбію, голодомъ и бользнію, оставшись съ однимъ старцемъ-келейникомъ, прочелъ самъ себъ отходную и лежалъ на одръ уже готовясь къ смерти, какъ вдругь кто-то сотворивъ молитву тихо постучался въ дверь, и едва Арсеній отвътиль слабымъ голосомъ: аминь, предсталь предъ нимъ пр. Сергій, а убогая келлія озарилась исходящимъ отъ него свътомъ, и сказалъ ему: «Арсеніе! Се убо Господь Богъ молитвъ ради всепепорочныя Владычицы нашея Богородицы и великихъ чудотворцевъ, ради святителей Петра и Алексъя и Іоны и всъхъ святыхъ, да и азъ гръшный съ ними же ходатай быхъ-заутра градъ Китай предастъ въ руцъ христіяномъ, и враговъ вашихъ вскорф всфхъ низложить и изъ града извергнеть. Архіепископъ же Арсеній, возведъ очи свои, ясно видитъ стоящаго у одра его великаго Сергія чудотворца, и познавъ его едва возмогь возстать на ноги свои и поклонился ему; онъ же невидимъ бысть отъ очію его, и свъть оный великій, озарившій келлію его-померкнулъ. Архіеписконъ же, пришедъ въ себя, ощутилъ себя здоровымъ отъ бользии, и провель всю ту ночь безъ сна, въ молитвъ и благодареніи Бога. На другой день, 22 октября 1612 года, русскіе воеводы дъйствительно взяли приступомъ Китай-городъ, а вскоръ потомъ сдался и Кремль 1).



<sup>1)</sup> Сказаніе объ осадѣ Тронцко-Сергіев. мон., 2 изд., 1822, гл. LXXVIII, стр. 282.

По вступленіи на престолъ Михаила Осодоровича Романова, въ 1613 году, Арсеній въ награду за свою службу и «осадное сидънье» былъ назначенъ на архіфрейскую каосдру въ Тверь, гдъ пробылъ до 1616 года; въ семъ году (въ октябръ) перемъщенъ изъ Твери въ Суздаль, а въ началъ 1626 года уволенъ за болъзнію, и скончался 29 апръля 1630 года.

Въ томъ же самомъ экземпляръ Служебника, который Арсеній подарилъ архангельскому собору, въ концъ литургін св. Іоанна Златоустаго сдълана имъ другая надпись по русски (характеръ подписи тотъ же, что и въ первой надписи, но почеркъ тверже и крупнъе, что очевидно зависило отъ большаго навыка писать по русски) слъдующаго содержанія:

Смиренны архівпі копи арсенін, тьерскі ні кашінискі гречанини, Далье, тымь же почеркомь, но другими чернилами прибавлено: ні судельскі, ні тарукі, ні пре архангелскі. гречанини (См. снимокь въ приложеніи).

Мить кажется, что происхождение этой надииси можно объяснить особеннымъ желаниемъ преосвященнаго Арсения оставить по себт твердую память въ Москвт, именно въ лицт этой книги, и что первая половина этой надписи сдтлана имъ въ 1613 году, при отът дт его изъ Москвы въ Тверь, а вторая—въ прот черезъ Москву изъ Твери въ Суздаль въ 1616 году. Желание боголюбиваго старца-гречанина исполнилось: подаренный имъ архангельскому собору Служебникъ уцт тъ благополучно до сего дпя и составляетъ нынт единственную вещественную память о долго-

временномъ служени при этомъ соборъ архіспископа Арсенія (съ 1588 по 1613 годъ 1).

Теперь прив демъ надпись, сохранившуюся на одномъ изъ двухъ экземпляровъ Служебника того же изданія, принадлежащихъ московскому публичному и Румянцевскому музеямъ. Наднись эта гласитъ слъдующее:

≠афчи (1598) априлм къ дим сим книга служевники по дана есть оти меневелможнаго пана его милости Льба Сапегі каницлера беликаго кимиства литовискаго до церкви его милости Черское заложеним съмтое покровы, чрези менм Григорьм Терлецикаго слугу его милости и врадника на той часи Черскаго. Писано 8 черси.

Григорій Терлецкій класною рукою.

Изъ этой надписи слъдуетъ прямой выводъ, что Служебникъ этотъ напечатанъ не позже апръля мъсяца 1598 года, а по нашему убъжденію, опираясь на сію надпись, можно доказать и то, что онъ напечатанъ не ранъе первыхъ мъсяцевъ того же 1598 года. Для этого стоитъ лишь обратить вниманіе на церковныя обстоятельства, въ которыхъ находился городъ Вильна, какъ столица тогдашней Литовской Руси, и его православное населеніе въ 1598 году. Извъстно, что со времени Брестскаго собора (9 октября 1596 года)



<sup>1)</sup> Въ покровскомъ суздальскомъ женскомъ монастыръ уцълълъ ковшичекъ мъдный, луженый, для теплоты, съ выръзанною по краю надписью: «Смиренный Арсеніи далъ сей ковшъ в монастырь преподобной княжнъ Евфросиньъ, лъта 7132 (1624)».

тогдашній митрополить Литовской Руси Михаиль Рагоза съ пятью изъ семи подвёдомственныхъ ему епископовъ приняль Унію, и вслёдъ за тёмъ открылся въ Вильнё рядъ гоненій на всёхъ оставшихся вёрными матери своей православной греко-восточной церкви. Положеніе православныхъ въ Вильнё было особенно тяжело уже по одному тому, что здёсь и послё объявленія Уніи оставалась кафедра митрополита-уніата, измёнившаго православію и сдёлавшагося изъ покровителя гонителемъ своей православной паствы, при содёйствіи латинскаго духовенства, ісзуитовъ и городскихъ властей, желавшихъ упроченіемъ Уніи услужить королю и за то получить отъ него «великія и богатыя милости».

Типографская дъятельность въ Вильнъ до 1597 года шла, такъ сказать, въ гору. Со времени изданія перваго Служебника въ 1583 году, до 1597 года изъ виленской типографіи вышло въ свътъ шестнадцать нумеровъ изданій разныхъ богослужебныхъ и учительныхъ церковныхъ книгъ, и всъ съ означеніемъ мъста и времени печати. Изъ этого числа третья часть, т.-е. шесть изданій приходится на одинъ 1596 годъ. Но съ объявленіемъ Уніи (съ 9 октября 1596) дъятельность виленскихъ типографщиковъ прерывается: за цълый 1597 годъ не видно (по Росписи и Указателю) ни одной славяно-русской книги, вышедшей изъ виленской типографіи и только въ 1598 году изданіемъ Апокрисиса открывается рядъ полемическихъ православныхъ сочиненій противъ Уніи, выходившихъ по временамъ (до 1610 года) изъ виленскихъ типографій, но уже безъ означенія мъста и времени печати, очевидно изъ опасенія вящшихъ преследованій отъ уніатовъ и конфискованія напечатанныхъ книгъ. Та же скрытность распространилась тогда и на изданія православных богослужебных книгь: такь, вышедшая въ Вильнѣ около 1600 (слѣд. въ 1598 или 1599 году) П салтирь и Новый Завѣтъ (значащіеся у Каратаева въ его Описаніи славянорусских книгь до 1600 года, подъ № 146) выпущена въ свѣтъ также безъ означенія мѣста и времени изданія. Къ той же самой категоріи изданій слѣдуетъ отнести и описываемый нами Служебникъ, о которомъ извѣстно утвердительно, что онъ появился въ свѣтъ не позже 2-го апрѣля 1598 года, безъ означенія мѣста и времени, очевидно въ силу тѣхъ же самыхъ причинъ, которыя заставляли виленскихъ издателей и типографовъ скрывать въ то же время вообще свою дѣятельность въ пользу православной церкви, начиная съ 1598 года.

На основаніи всего вышесказаннаго, мы утверждаемъ, что изданіе сего Служебника должно быть пріурочено именно къ первымъ мѣсяцамъ 1598 года, и что канцлеръ Левъ Сапѣга, подарившій этотъ Служебникъ въ свою маетность мѣстечко Чиреи въ апрѣлѣ мѣсяцѣ 1598 года, самъ получиль его, тогда же какъ изданіе «нововышедшее зъ друкарни дому Мамоничовъ», вѣроятно въ презентъ отъ Лукаша Мамонича скарбника (казначея) великаго княжества Литовскаго, можетъ быть съ цѣлію оградить это изданіе отъ преслѣдованія духовныхъ властей уніатовъ. Этотъ подарокъ Сапѣгѣ и отъ него церкви чирейской въ такое время, когда самъ канцлеръ изъ политическихъ видовъ и изъ личной вражды къ защитнику православныхъ, князю Константину Острожскому, поддерживалъ Унію, хотя и безъ особаго фанатизма (что видно изъ его извѣстнаго письма къ извѣстному фанатику — полоцкому

архіспископу Іоасафату Кунцевичу) доказываєть, что Сапъта быль болье политикь, чьмъ паписть: поддерживая уніатовь онь не чуждался вовсе и православныхь. Само собою разумьется, что при подаркь этого Служебника «въ свою мастность» думный канцлерь не имъль ни времени, ни охоты просмотръть случайно попавшуюся въ его руки книгу и опознать въ ней тъ тенденціозныя мъста (въ проскомидіи и ектеніяхъ), по поводу которыхъ православные не напрасно заблагоразсудили не выставить въ этомъ Служебникъ мъста и времени его изданія, дабы не помъщать его распространенію какъ у себя, въ Литовской Руси, такъ и въ пограничной съ нею Московской Руси, и тъмъ самымъ достигли своей цъли.

Троице-Сергіева давра, ноябрь 1881 года.

# ПРИЛОЖЕНІЕ



# YTARIATION THE RESERVE TO THE RESERVE THE

Курда вацекови јерен глети, Молнтев ств.

лагарадостный спесніа н веселім вежул правед ны, въгундм нанбел гоглавой горж клиркви хх бх

# 2 PETA

Хромо-Лит. М.М. Осипова. Гаваньская у.д. 58.



ЗЛАТИЎСТАГО.

ходатаваолтара • Переже вхіднт цтава дверт цікін **Мкі стає** си ги бже наша, н



миренногаругей половорсейня верской икаший (ко бречаний, и су Асльсий на аругий, и пре архантелсий тречаний.

#### Изданія за 1879 годъ.

XXXIV. Житіе Матв'я Прозоринваго, съ лицевнии изображенілин. XXXV. Пов'єсть о семи мудрецахъ, 2-й и посл'ядній выпускъ. Тексть и варіанты.

XXXVI. Житіс Дмитрія паревича, съ лицевыми изображеніями. XXXVII. Житіс Василя и Осодора, съ лицевыми изображеніями. — XXXVIII. Шемякинъ судъ fac-simile текста XVII в'ява; 12 гравюръ; транскрицція тевста; талиудическія свазанія о судахъ Соломона и о судьяхъ Содомскихъ.

Текста; талиудический сказаний о судах с солонай и о судах с содонских в. XXXIX. Житіе Нефонта, съ лицевним изображеніями, 1-й выпускть. XL. Житіе Неколая Чудотворца, съ лицевним изображеніями, 2-й выпускть. XLI. Житіе Варлаама Хутынскаго, въ двух в редавціях в. XLII. Исторія о Мелюзин в кородевна и о чудвих в ся датям и о города Лозана, 1.й выпускъ.

XLIII. Счетная Мудрость.

XLIV. Статугь княжества Полицеаго. Писанъ босанской кирилицей.

XLV. Слово о явленін нконы Өеодоровскія.

XLVI. Житіе преподобнаго Филиппа Иранскаго, составленное Германомъ.

XLVII. Житіе и завъщаніе Патріарка Іоакима. - XLVIII. Житіе Оедора Едесскаго, 1-й випускъ. XLIX. Сказка о Силь Царевиць и о Ивашкъ Бълой-Рубашкъ.

 Отдельные листы: Литографированныя факсимиле изъ грамоть патріарха. Адріана и архіспископа Асанасія; Fac-simile отрывва изъ Супрасльской, мартовской, Четьи-Минен.

#### Изданія за 1880 годъ.

LI. Мусикійское ученіе.

І.П. Факсимиле изъ Слъдованной псалтыри 1430 года.
І.П. Собраніе изображеній изъ лицевыхъ апокалипсисовъ, съ XVI въка по 1705 годъ LIV. Критическая редакція "Закона Винодольскаго" — изследованіе профессора Ягича.

LY. Изборникъ Святослава—рукопись XI въка (1073 года). LVI. Летовникъ Георгія мниха, 2-й выпускъ-

LVII. Описаніе сего света земель и государствъ великихъ, 2-й выпускъ.

LVIII. Четвероевангеліе XVI в'яка, съ миніатюрами евангелистовъ.

LIX. Фотолитографированное изданіе глаголической рукописи евангелія оть Луки, XI BERA.

LX. Исторія о Мелюзив'в, 2-й и посл'єдній выпускъ.

LXI. Житіе Оедора Едесскаго, съ лицевыми изображеніями, 2-й выпускъ. LXII. Житіе Нифонта, съ лицевыми изображеніями, 2-й выпускъ. LXIII. Чинъ погребенія иноковъ: факсимиле пергаментной рукописи XIII въка. LXIV. Стефанить и Ихималь, по рукописи XV въка, съ признаками сербскаго происхожденія.

LXV. Отдывние листы.

#### Изданія за 1881 годъ.

LXVI. Шестодневецъ.

LXVII. Житіе Александра Македонскаго, 1-й выпускъ.

LXVIII. Описаніе сего світа земель и государствъ великихъ, 3-й и послідній выпусять.

LXIX. Л'втовникъ Г'еоргія мниха, 3-й выпускъ. LXX Житіе Нифонта, 3-й выпускъ. LXXI. Житіе Варлавма Хутинскаго. LXXII. Житіе Оедора Едесскаго, 3-й выпускъ.

LXXIII. Отдъльные листы. LXXIV. Факсимиле изъ слъдованной Псалтыри 1430 года, 2-й выпускъ.

LXXV. Собраніе изображеній изъ лицевых впокалипсиоовъ, 2-й выпускъ.

LXXVI. Четвероевангеле, 2-й выпускъ. LXXVII. Леонтіевскій Сборникъ.

XXVIII. Стефанить и Ихинлать, по рукописи XV въка.

LXXIX. Евангеліе глаголическое.

LXXX. Записки Леонтія Магницкаго о ділів Тверитинова.

2/100650/ 4-00 13-19/13

# памятники древней письменности

Годъ третій, 1881.

Съ 1881 года «Памятники» издаются отдёльными монографіями на тёхъ же основаніяхъ какъ и въ предшествовавшее время, въ объемъ 60 листовъ, съ рисунками, снимками лицевыхъ изображеній, fac-simile, и проч.

Подписная цѣна остается та же, т. е. 15 р. съ пересылкою и доставкою.

Подписчики на «Памятники» имъютъ право на получение одного изъ нумерныхъ изданій Общества Любителей Древней Письменности.—Тъ изъ подписчиковъ, которые въ прошломъ году не получили «Хожденіе Іоанна Богослова», трудъ архим. Амфилохія, благоволятъ обращаться съ своими заявленіями въ Общ. Любит. Древн. Письменности о высылкъ имъ одного экземиляра этого изданія.

**А**дресъ общества: С.-Петербургъ, по Фонтанкъ, въ домъ графа. Шереметева.

Типографія С. Доброджева, Троицкій переулокъ, 32.



